



«Kitchen-Mix»

- D** **Stabmixer**
- GB** **Stick mixer**
- F** **Mixeur plongeur**
- NL** **Staaftmixer**
- PL** **Blender ręczny**

Type HR 3772

Inhalt

Wichtige Sicherheitshinweise.....	2
Lieferumfang.....	4
Teilebezeichnung.....	4
Kurzzeitbetrieb.....	5
Vor dem ersten Gebrauch.....	5
Tipps zum Gebrauch des Stabmixers.....	5
Inbetriebnahme.....	5
Reinigung und Pflege.....	6
Technische Daten.....	6
Entsorgung.....	7
Garantiehinweise.....	7

Wichtige Sicherheitshinweise

Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, machen Sie sich bitte sorgfältig mit der Bedienungsanleitung vertraut. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung unbedingt zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung weiter.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Dieses Gerät ist zum Mixen und Pürieren von Lebensmitteln im privaten Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu dem in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Zweck.

Um Gefährdungen und Risiken die beim Gebrauch elektrischer Geräte entstehen können zu vermeiden, befolgen Sie bitte die Sicherheitshinweise.

Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.



- **Achtung! Ein Elektrogerät ist kein Kinderspielzeug.** Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Klären Sie Ihre Kinder über Gefahren die im Zusammenhang mit elektrischen Geräten entstehen können auf:
 - Gefahr durch die rotierende Klinge
 - Gefahr durch Hitzeentwicklung
 - Gefahr durch elektrischen Strom
- Wählen Sie den Standort des Gerätes so, dass Kinder keinen Zugriff auf das Gerät haben. Auch das Netzkabel muss für Kinder unerreichbar sein, sie könnten das Gerät daran herunterziehen.

- Zur Sicherheit keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) für Kinder erreichbar liegen lassen. Sie dürfen nicht mit dem Kunststoffbeutel spielen, es besteht Erstickungsgefahr!
- Auch das Netzkabel muss für Kinder unerreichbar sein, sie könnten das Gerät daran herunterziehen.
- Zur Sicherheit keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) für kleine Kinder erreichbar liegen lassen. Sie dürfen nicht mit dem Kunststoffbeutel spielen, es besteht Erstickungsgefahr!
- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmen, damit das Gerät nicht überhitzt und beschädigt wird. Verwenden Sie, falls dies nötig ist, ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- Als zusätzlicher Schutz vor Gefahren durch elektrischen Strom wird der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Haushaltsstromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektro-Installateur um Rat.
- **Das Gerät nicht verwenden wenn:**
 - dieses ein beschädigtes Anschlusskabel hat
 - die Klinge beschädigt oder unvollständig ist
 - das Gerät heruntergefallen ist und sichtbare Schäden oder Funktionsstörungen aufweist. In diesem Fall muss das Gerät von einem Fachmann (*) geprüft und repariert werden um jegliches Risiko zu vermeiden. Für alle Reparaturen wenden Sie sich an einen Fachmann (*).
- **Ziehen Sie den Netzstecker,**
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nicht am Netzkabel anfassen. Gerät niemals am elektrischen Netzkabel tragen. Netzkabel nicht knicken und nicht um das Gerät wickeln. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das elektrische Netzkabel nicht beschädigt ist.
- Bei Beschädigung des Netzkabels oder des Gerätes darf dieses keinesfalls benutzt werden. Ein beschädigtes Netzkabel muss von einem Fachmann (*) ausgewechselt werden um Gefährdungen zu vermeiden.

(*)Fachmann: anerkannter Kundendienst des Händlers oder des Importeurs, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für alle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand daran ziehen und dass es nicht zur Stolperfalle werden kann. Das Netzkabel darf nicht durch scharfe Kanten oder durch Berührung mit heißen Stellen beschädigt werden. Das Netzkabel darf nie mit Nässe und Feuchtigkeit Kontakt haben. Das Netzkabel darf niemals in die Nähe oder in Kontakt mit den rotierenden Teilen des Gerätes, einer Wärmequelle oder scharfen Kanten kommen, damit es nicht beschädigt wird.
- Zur Vermeidung von Stromschlag- und oder Verletzungsgefahr nach jedem Gebrauch sowie vor der Reinigung das Gerät grundsätzlich abschalten und den Netzstecker ziehen. Ebenso bei Störung während des Betriebes und vor

dem Wechseln der Aufsätze und Zubehörteile.

- Es dürfen nur die Original Zubehörteile verwendet werden. Die Verwendung von Fremdteilen birgt Verletzungsrisiken und kann zur Beschädigung des Gerätes führen.



- **Vorsicht Stromschlaggefahr! Die Motoreinheit, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen auf keinen Fall mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.**

- Tauchen Sie die Motoreinheit und das Netzkabel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen noch zu einem anderen Zweck.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Wasch- oder Spülbeckens
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen
- Stellen Sie das Gerät nicht auf feuchten Untergrund
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien

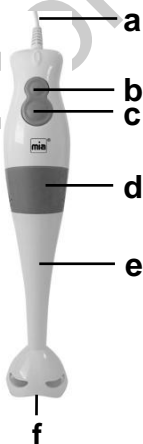


- **Achtung Verletzungsgefahr!** Wenn das Gerät am Strom angeschlossen ist, niemals die Klinge berühren, um Verletzungsgefahren zu vermeiden.

Lieferumfang

- Stabmixer mit abnehmbarem Schaft
- Bedienungsanleitung

Teilebezeichnung



- a Aufhängeöse
- b Stufenschalter I
- c Stufenschalter II
- d Motoreinheit
- e Schaft (abnehmbar)
- f Klinge

Kurzzeitbetrieb

- Das Gerät ist für Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Halten Sie Intervalle von 30 Sek. Mixen und danach 1 Minute Pause ein, um den Motor abkühlen zu lassen.

Vor dem ersten Gebrauch

- Entfernen Sie vor Gebrauch alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
- Bevor Sie das erste Mal mit dem Gerät arbeiten, empfehlen wir die Zubehörteile mit einem feuchten Tuch zu reinigen und trocken nach zu wischen. Achten Sie dabei darauf, sich nicht an der scharfe Klinge am Pürierkopf zu verletzen.

Tipps zum Gebrauch des Stabmixers

- Um die besten Ergebnisse beim Zerkleinern und Pürieren zu erreichen, ist es wichtig, dass die jeweiligen Zutaten richtig vorbereitet werden. Waschen, (nach Wunsch auch schälen) und entkernen Sie Obst und Gemüse und schneiden Sie es in handliche Stücke. Mehrere Apfelstücke lassen sich z. B. wesentlich besser pürieren, als ein ganzer Apfel am Stück.
- Einige Obst und Gemüsesorten lassen sich nur schwer pürieren, da sie wenig Eigenflüssigkeit besitzen. Dies kann durch Zugabe von etwas Flüssigkeit (Wasser, Saft) ausgeglichen werden und das Pürieren vereinfachen.
- Bei der Verarbeitung von Fleisch darauf achten, dass es keine Knorpel oder Knochensplinter enthält. Andernfalls kann das Schneidmesser beschädigt werden.
- Bei sehr kleinen Mengen ist es unnötig, den Stabmixer zu verwenden. Eine kleine Zwiebel lässt sich schneller per Hand zerkleinern, als den Stabmixer dazu zu verwenden, den Sie anschließend komplett reinigen müssen. So sparen Sie Energie und müssen weniger abspülen.

Inbetriebnahme



Vorsicht Verletzungsgefahr! Die Klinge ist sehr scharf. Halten Sie Finger, Haare, Kleidung und andere Geräte fern von der rotierenden Klinge, damit sie nicht hineingeraten können.



Achtung! Beim Mixen heißer Flüssigkeiten besteht Verbrühungsgefahr! Mixbehälter daher nur halb füllen, damit nichts überläuft oder herausspritzt.



Vorsicht! Bevor Sie den Schaft anbringen oder entfernen immer den Netzstecker ziehen um Verletzungsgefahr vorzubeugen.

- **Hinweis:** Verarbeiten Sie keine harten Materialien wie Gefrorenes, harte Käserinden, altes Brot oder ungenießbare Teile von Lebensmitteln wie Gräten, Knochen, Knorpel, Strünke, Kerne etc., dafür ist das Gerät nicht vorgesehen, es kann dadurch beschädigt werden.
- Der Stabmixer ist geeignet zum Zerkleinern von Lebensmitteln und zur Zubereitung von Saucen, Suppen, Milchshakes, Mayonnaise, Babynahrung, Waffelteig, Pfannkuchenteig. Große Stücke müssen vor dem Mixen in kleinere Stücke (von ca. 1, 5 cm Größe) zerteilt werden.

- Setzen Sie den (abnehmbaren) Schaft auf die Motoreinheit. Halten Sie das Gerät so, dass die Motoreinheit oben ist und die Schalter von vorne sichtbar sind. Mit einer Drehbewegung des Motorteils nach rechts und des Schaftes nach links schrauben Sie die beiden Geräteteile zusammen. Wenn der kleine Pfeil am Schaft mittig unter den Schloss-Symbolen auf der Motoreinheit steht, ist der Schaft am Gerät fest verriegelt. Achten Sie auf das Klickgeräusch.
- Sie schalten das Gerät EIN indem Sie einen der Stufenschalter drücken und gedrückt halten. Sie schalten das Gerät AUS indem Sie den Schalter loslassen. Wenn Sie loslassen stoppt dies die Rotation der Klinge. Das Gerät hat zwei Stufenschalter für Geschwindigkeit I und II.
- Mixbehälter nicht mehr als halbvoll füllen um Herausspritzen zu vermeiden. Um Spritzer zu vermeiden, tauchen Sie zuerst den Schaft in das Gefäß, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Wenn Sie beim Kochen direkt im Kochtopf arbeiten wollen, nehmen Sie den Topf zuerst vom Herd, um Ihren Stabmixer nicht zu überhitzen, denn er ist nicht dauerhaft hitzebeständig.
- **Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker und reinigen Sie das Gerät,** da es mit Lebensmitteln in Kontakt war.



Reinigung und Pflege



Achtung Verletzungsgefahr ! Die Schneidflächen der Klinge sind sehr scharf! Vorsicht beim Reinigen der Klinge!



Vorsicht Stromschlaggefahr! Das Gerät, das Netzkabel und der Netzstecker dürfen auf keinen Fall in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden oder damit in Berührung kommen.

- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, vor der Reinigung und dem Abnehmen von Zubehörteilen den Netzstecker.
- Nach jedem Gebrauch sollte der Stabmixer unbedingt gereinigt werden. Nehmen Sie den Schaft von der Motoreinheit ab. Motoreinheit sowie Netzkabel und Netzstecker dürfen nicht ins Wasser getaucht werden. Wischen Sie diese bei Bedarf nur mit einem feuchten Lappen ab und lassen Sie sie trocknen.
- Bei leichter Verschmutzung ist es oft ausreichend den Pürierkopf unter fließendem Wasser auszuspülen. Bei hartnäckiger Verschmutzung kann der Pürierkopf in ein Gefäß mit heißem Wasser eingeweicht und der Stabmixer nach einiger Zeit im warmen Wasser betrieben werden. So lösen sich schwere Verschmutzungen schneller. Verwenden Sie dabei ein stabiles, standfestes Gefäß.
- Den Schaft des Stabmixers mit warmen Wasser und mildem Spülmittel reinigen. Keine scharfen Klingen berühren. Verletzungsgefahr! Reinigen Sie die Klinge mit einer weichen Spülbürste.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kindersicheren Platz auf.



Technische Daten

220-240V~ 50Hz, 170-220W; Schutzklasse II

Dieses Gerät ist GS geprüft und entspricht den CE - Richtlinien.

Kurzzeitbetrieb (KB): Intervall von 30 Sek. mixen und 1 Min. Pause einhalten.

Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein und entsprechend Ihrer örtlichen Müllvorschriften. Geben Sie Karton und Papier zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol (Mülltonne mit Kreuz) auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin. Fragen zur Entsorgung erteilt Ihre kommunale Entsorgungsstelle. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle (Altgerätesammelstelle der kommunalen Entsorgungsstelle). Führen Sie das Gerät damit einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Garantiehinweise

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät Gewährleistung von 24 Monaten. Diese beginnt ab Kaufdatum (Kassenbon). Im Störfall geben Sie das komplette Gerät mit Fehlerangabe und dem Original-Kaufbeleg (Kassenbon), welcher für eine kostenlose Reparatur oder Umtausch zwingend erforderlich ist, in der Originalverpackung an Ihren Händler.

Bei Fragen können Sie sich an unseren Kundendienst wenden:
Hausgeräte Kundendienst
Tel: (089) 3000 88 - 21

Innerhalb der Gewährleistung beseitigen wir Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, nach unserer Wahl durch Reparatur oder Umtausch. Diese Leistungen verlängern nicht die Gewährleistungsfrist. Es entsteht kein Anspruch auf eine neue Gewährleistungsfrist.

Bitte schicken Sie keine Geräte unaufgefordert oder unfrei als Päckchen. Eine genaue Beschreibung der Beanstandung verkürzt die Bearbeitungsdauer. Wir bitten um Verständnis, dass jegliche Kulanzansprüche ausgeschlossen sind:

- nach Ablauf der bauartbedingten Lebenszeit und insbesondere für Batterien, Akkus, Leuchtmittel etc.
- für Verbrauchszubehör und Verschleißteile, wie z.B. Antriebsriemen, Motorkohlen, Zahnbürsten, Schleifaufsätze, Knethaken, Rührbesen, Stabmixer-Ansatzteile, Rundmesser etc.
- bei Bruchschäden, wie z.B. Glas, Porzellan oder Kunststoff
- bei Transportschäden, Fehlgebrauch, sowie
- bei mangelnder Pflege, Reinigung und Wartung und bei Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen
- bei chemischen und/oder elektrochemischen Einwirkungen
- bei Betrieb mit falscher Stromart bzw. Stromspannung und bei Anschluss an ungeeignete Stromquellen

- bei anormalen Umweltbedingungen und bei sachfremden Betriebsbedingungen
- sowie dann, wenn Reparaturen oder Fremdeingriffe von Personen vorgenommen werden, die von uns hierzu nicht autorisiert sind oder
- wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind oder
- Berührung mit ungeeigneten Stoffen den Defekt verursacht hat

Technische Änderungen vorbehalten

Version 04/2013

Prodomus

Contents

Important safeguards.....	9
Scope of delivery.....	10
Short term operation.....	11
Description.....	11
How to use the stick mixer.....	11
Cleaning.....	12
Technical data.....	12
Disposal.....	12
Warranty claims.....	12

Important safeguards

To avoid damage or danger by improper use, these users' instructions should be followed and carefully kept. If you give the appliance to another person, also supply them with the instruction for use.

Intended use: Intended use: This appliance is for mixing and blending pieces of food. This appliance is intended for domestic use only not for commercial use. Only use the appliance for domestic purpose - the appliance is not suited for commercial use. The safeguards must be followed closely and the appliance has to be used in the way indicated in these instructions.



- **Do not operate any appliance if:**
 - power cord is damaged
 - In case of malfunction or if it has been dropped or damaged in any manner. Special tools are required to repair the appliance. In any case ask a (*) competent qualified electrician to check and repair it.
- Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*) to avoid any danger caused by electric current.
(*) Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or a person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger.
- Additional protection may be obtained by fitting an earth-leakage circuit-breaker (IF=30mA) into your home installation. Please consult a qualified electrician.



- **An electric appliance is no toy!** Never leave the appliance unsupervised when in use. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Explain to your children all risks which can be caused by electric current:

- Danger caused by rotating parts of the appliance, sharp blades or heat
- Danger caused by electric current

Keep the appliance at any time out of reach of children or persons who can not handle electric appliances properly.

- Do not leave packaging components (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) within the reach of children - danger of suffocation!
- **Caution! Danger of electric shock!** Appliance, cord and plug should never get into contact with water or any other liquids to avoid the risk of electric shock:
 - never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid for any reason whatsoever
 - the cord should never get wet or get in contact with humid things.
 - never use the appliance near a sink, or bathtub to avoid danger of falling into water
 - never touch the appliance with wet hands or standing on a wet ground
 - never place the appliance on wet ground
 - never use the appliance outdoors
- **Unplug the appliance**
 - when the appliance is not in use
 - before changing accessories or cleaning the appliance
- To unplug only pull the plug, never pull on the cord to avoid damage.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it. From time to time check if the cord is damaged. In this case or if the appliance is damaged it must not be used any more.
- Run the cable in a way that nobody can stumble over it or pull on it.
- Take care that the cable never comes into contact with sharp edges and hot objects.
- Connect this appliance to a plug which is wired according to the regulations (230 V~ AC) only.
- Before first use ensure that your mains voltage corresponds to that stated on the rating plate of the appliance.
- Additional protection may be obtained by fitting an earth-leakage circuit-breaker (IF=30mA) into your home installation. Please consult a qualified electrician.
- Only use accessories delivered with this appliance! Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment to avoid damage of the electric parts.
- Always switch off and unplug the appliance when not in use.

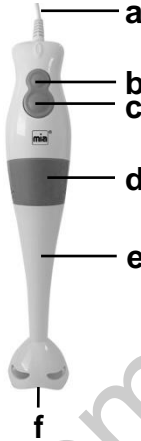
Scope of delivery

- Stick mixer
- Instructions for use

Short term operation

This appliance is intended for short term operation of 30 seconds. After 30 sec. let it cool down for 1 min. minimum to allow the motor to cool down.

Description



Stick mixer

- a Suspension hook
- b Speed level button I
- c Speed level button II
- d Blender shaft (removable)
- e Measuring beaker
- f Stainless steel blade

Before first use clean all the attachments of the appliance with a damp cloth.
Before using remove all packaging including the blade covers.

How to use the stick mixer



Caution risk of injury! The blade is very sharp

- You can blend baby food, soups, sauces, milk shakes and mayonnaise
- Please note the rating time: 30 sec. ON, then 1 Minute OFF to allow the motor to cool down. Otherwise the motor could overheat.
- Don't fill the beaker more than half to avoid splashes.
- If desired to blend hot food, first take the pot off the heat and let it cool slightly.
- If blending while the pot stands on the heat, the shaft of the stick mixer could get damaged or melt.
- To assemble the stick mixer fit the motor unit inside the shaft, turn the motor unit to the left and the shaft to the right and lock. When the small arrow at

the shaft is positioned right in the middle of the two locker symbols on the motor unit, the unit is assembled firmly.

- Plug in. To avoid splashing immerse the blade into the food before switching on.
- Hold the appliance steady. First press the speed level I button, when having blended for a while use the speed level II for finishing.
- Don't let liquid get between the power handle and the blender shaft.
- Move the blade slightly up and down or round and round.
- **If your stick mixer gets blocked, always unplug before cleaning.**
- After use, unplug and dismantle for cleaning and storing.

Cleaning



Caution, the knife blades are sharp! Danger of injury!

Always switch off and unplug the appliance from the mains before cleaning.

Do not touch the sharp blades.

Remove the shaft from the handle. Do not immerse handle and whisk collar into water and do not put under the tap, just wipe with a damp cloth. The shaft from the hand blender, the whisk wires and the parts of the chopper can be cleaned with warm soapy water.

Technical data

220-240 V~ 50Hz 170-220W; Class II

This appliance is tested according to GS regulations and is built to CE directives. Short term operation 30 sec. 1 minute pause.

Disposal

Notice for environmental: If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that waste electrical products should not be disposed of with household waste. The symbol (on the right) on the packing is indicating it.

Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)



Warranty claims

The guarantee period for this appliance is 24 months. The guarantee starts from the date of purchase (cash receipt). In case of malfunction you may send the appliance add to your dealer, information about the malfunction and the original purchase receipt (which is obligatory for a repair free of charge)

Within the guarantee period we repair defects of the appliance, which are based on material or manufacturing faults, in our choice by repair or exchange. These

obligations do not extend the period of guarantee. No claim on a new period of guarantee results from it.

An exact description of the complaint reduces the processing time.

We apologise for any inconvenience, that any claims of good-will are excluded: after expiry of the lifetime due to the construction and especially for batteries, accumulators, electric lamps etc.

for consumption accessories and wear parts such as driving belts, motor coals, tooth brushes, grinding attachments, dough hooks, beaters, mixer attachments, round cutters etc.

in case of breakage, as e.g. glass, porcelain or plastic

in case of damages in transport, misuse, as well as

in case of lack of care, cleaning and maintenance and in case of non observance of operation or mounting instructions

in case of chemical and/or electrochemical effects

in case of operation with wrong type of current respectively voltage and in case of connecting to unsuitable power sources

in case of abnormal environmental conditions and in case of strange operation conditions

as well as then, if repairs are made by persons, who are not authorised by us or

if our appliances are equipped with spare parts, supplementary parts or accessories, which are not original parts or

if contact with unsuitable material have caused the damage

Subject to technical alterations

Version 04/2013

Sommaire

Consignes de sécurité importantes.....	14
Contenu de la livraison.....	17
Description des pièces.....	17
Fonctionnement intermittent.....	17
Avant la première utilisation.....	18
Fonctionnement et utilisation.....	18
Nettoyage et entretien.....	18
Caractéristiques techniques.....	19
Recyclage.....	19
Conditions de garantie.....	19

Consignes de sécurité importantes

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lire attentivement le mode d'emploi. Agir conformément aux consignes du mode d'emploi et le conserver avec soin pour d'éventuelles consultations ultérieures. En cas de cession de l'appareil à autrui, donner également le mode d'emploi.

Utilisation conforme: Cet appareil est uniquement conçu pour mixer, pétrir et hacher. Cet appareil est uniquement conçu pour un usage domestique et non pas pour un usage commercial. Utiliser l'appareil uniquement pour les fonctions prévues par ce mode d'emploi et conformément aux instructions d'utilisation.

L'appareil doit être utilisé uniquement selon les indications du mode d'emploi. Nous n'assumons pas la responsabilité de dommages ou accidents survenus alors que les consignes du mode d'emploi n'ont pas été respectées.



- **Attention ! Un appareil électrique n'est pas un jouet.**
- Pendant l'utilisation ne pas laisser l'appareil sans surveillance. Les enfants ou les personnes manquant de connaissance suffisante quant aux précautions de sécurité à respecter lors de l'utilisation d'appareils électriques ou bien handicapées au point de vue moteur et mental ne doivent jamais utiliser l'appareil sans surveillance ou accompagnement d'une personne responsable de leur sécurité. Toujours surveiller les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil. Expliquer aux enfants les risques liés à l'utilisation d'appareils électriques :



- **Danger provenant des parties rotatives de l'appareil et / ou des lames**
- **Danger dû à l'émission de chaleur**
- **Danger dû au courant électrique.**
- Afin de protéger de tout danger les enfants et les personnes qui ne sont pas en mesure d'utiliser correctement des appareils électriques, ne les laisser jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Utiliser et ranger l'appareil hors de portée des enfants. Choisir un endroit où les enfants et les personnes qui ne sont en mesure d'utiliser correctement des appareils électriques ne puissent pas avoir accès.

- Les enfants ne doivent pas non plus avoir accès au cordon d'alimentation électrique. Ils risqueraient de tirer dessus.
- Pour des raisons de sécurité, ne jamais conserver les emballages (sachet plastique, carton, polystyrène, etc.) à la portée des enfants. Ne les laissez pas jouer avec les sachets en plastique, car risque d'étouffement !
- Brancher uniquement l'appareil sur une prise de courant aux normes. La tension du secteur électrique doit correspondre aux données techniques indiquées sur la plaque signalétique. Au cas où vous auriez besoin d'une rallonge électrique, veiller à ce que celle-ci soit bien aux normes et corresponde aux données techniques indiquées pour cet appareil.
- Pour assurer une protection supplémentaire sur le circuit électrique, il est recommandé d'installer un dispositif à courant résiduel (DDR) de courant différentiel n'excédant pas 30mA. Prenez conseil auprès de votre électricien.
- **Ne pas utiliser l'appareil en cas :**
 - de cordon endommagé
 - de lames abîmées
 - d'endommagement visible ou de mauvais fonctionnement suite à une chute de l'appareil.

Dans ce cas, faire vérifier et réparer l'appareil par un service qualifié compétent (*) pour éviter tout risque éventuel.
- Consulter un professionnel qualifié* pour toute réparation,
- Débrancher l'appareil immédiatement :
 - après chaque utilisation
 - avant chaque nettoyage et entretien
- Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant, toujours tenir directement la fiche au lieu de tirer sur le cordon. Ne pas porter l'appareil par le cordon électrique. Ne pas couder le cordon, ni l'enrouler autour de l'appareil afin d'éviter d'endommager le cordon. Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation électrique n'est pas endommagé.
En cas d'endommagement du cordon ou de l'appareil, ne pas utiliser l'appareil. Faire le changement du cordon doit être effectué par un service qualifié compétent (*) pour éviter tout risque éventuel

(*)Service qualifié compétent: service après vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Retourner l'appareil auprès de ce service dans tous les cas.

- Ne jamais laisser le cordon pendre sur le bord ou le coin d'une table ou entrer en contact avec une source de chaleur quelconque. Veiller à ce que personne ne puisse tirer ou trébucher sur le cordon. Le cordon ne doit pas non plus être mouillé ou entrer en contact avec de l'humidité. Veiller à ce que le cordon ne touche pas les lames rotatives de l'appareil, ni une source de chaleur, ni des bords coupants afin d'éviter tout dommage.
- Systématiquement toujours éteindre l'appareil et débrancher la prise après chaque utilisation et avant chaque nettoyage. Débrancher également l'appareil avant de changer les accessoires et/ou en cas de mauvais fonctionnement pendant l'utilisation.
- Utiliser uniquement les pièces d'origines fournies avec l'appareil



- **Attention : Risque d'électrocution ! L'appareil, le cordon et la fiche d'alimentation ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau ou autres liquides.**

- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou autre liquide, ni pour le nettoyage ni pour toute autre raison .
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'un évier ou d'un lavabo, afin qu'il ne risque pas de tomber dans l'eau.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas poser l'appareil sur une surface humide.
- Ne pas utiliser l'appareil dehors.



- **Attention au risque de blessures !** Quand l'appareil est branché ne jamais toucher les lames ou les parties rotatives comme le plongeur.

- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une gazinière, de plaques chauffantes ou d'un four chaud



- **Attention ! Débrancher l'appareil :**

- quand vous avez terminé d'utiliser l'appareil
- avant de nettoyer l'appareil
- quand l'appareil présente des défauts de fonctionnement

- Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant, toujours tenir directement la fiche au lieu de tirer sur le cordon.
- Ne pas porter l'appareil par le cordon électrique. Ne pas couder le cordon, ni l'enrouler autour de l'appareil afin d'éviter d'endommager le cordon.
- Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation électrique n'est pas endommagé. En cas d'endommagement du cordon ou de l'appareil, ne pas utiliser l'appareil.



- **Attention !** Les enfants ne sont pas conscients des dangers que présente l'utilisation d'appareils électriques. Par conséquent, ne jamais laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

Pour des raisons de sécurité, ne jamais conserver les emballages (sachet plastique, carton, styropore, etc.) à la portée des enfants.

- **Ne pas utiliser l'appareil en cas:**

- de cordon endommagé
- de lame endommagée ou incomplète
- d'endommagement visible ou de mauvais fonctionnement de l'appareil suite à une chute.

Faire réparer l'appareil par un service qualifié compétent (*) pour éviter tout risque éventuel.

- **Notice :** Un cordon endommagé doit être réparé par un service qualifié compétent (*) pour éviter tout risque éventuel. Débrancher la prise avant de nettoyer l'appareil. Apporter l'appareil au service de réparation qualifié et compétent (*).

(*)Service qualifié compétent: service après vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparation afin d'éviter tout danger. Dans tous les cas, veuillez retourner l'appareil auprès de ce service.

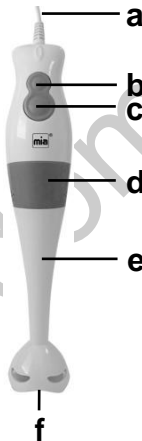


- **Attention ! Une extrême prudence est recommandée pendant le maniement des lames du plongeur. Ne jamais toucher les lames tranchantes – risque de coupure !**
- Pour des raisons de sécurité, enlever les lames avant de vider le hachoir.
- Ne jamais enlever le couvercle avant l'arrêt complet des couteaux.
- Pendant la préparation d'ingrédients durs dans le hachoir, toujours respecter une pause de quatre minutes pour cinquante secondes de fonctionnement afin d'éviter une surchauffe éventuelle de l'appareil.

Contenu de la livraison

- Mixeur avec pied plongeur
- Mode d'emploi

Description des pièces



Mixeur plongeur

- a œillet de suspension
- b Interrupteur de vitesse I
- c Interrupteur de vitesse II
- d Bloc moteur
- e Pied plongeur (amovible)
- f Lame

Fonctionnement intermittent

L'appareil fonctionne de manière intermittente par intervalles de courte durée. Mixer pendant 30 secondes, puis observer une pause d'une minute pour faire refroidir le moteur.

Avant la première utilisation

- Enlever tous les emballages et les protections de lames.
- Avant la première utilisation, nettoyer tous les accessoires avec un tissu légèrement humide et bien faire sécher afin d'éliminer d'éventuels résidus de production.

Fonctionnement et utilisation



Attention ! Risque de brûlures lors du maniement de liquides chauds !
Avant de mixer, lors de l'introduction de liquides chauds dans le bol, veiller à ne remplir celui-ci qu'à moitié pour éviter débordements et éclaboussures. Prudence en utilisant les lames ! Les lames sont très tranchantes, risque de blessures ! Tenir les doigts, les cheveux et les vêtements loin de la lame afin d'éviter qu'ils ne se prennent dedans.

Recommandation : Ne pas mixer de matériaux durs comme les produits surgelés, les croûtes de fromage, du pain dur ou d'autres composants provenant d'aliments (arêtes, os, cartilage, trognons, noyaux, etc.) non prévus pour cet appareil et qui peuvent l'endommager.

Montage de l'appareil :

- Poser le pied plongeur (démontable) sur l'appareil. Tenir l'appareil de telle sorte que le bloc moteur se trouve en haut et que les interrupteurs soient visibles sur le devant. Tourner le bloc moteur vers la droite et le pied plongeur vers la gauche afin qu'ils se vissent l'un sur l'autre. Le pied est verrouillé correctement lorsque la petite flèche en haut du pied se trouve au milieu sous les symboles de fermeture du bloc moteur.
- Pour ALLUMER l'appareil appuyer sur l'un des interrupteurs de sélection de la vitesse et continuer à appuyer. Pour ETEINDRE l'appareil cesser d'appuyer sur l'interrupteur. Cela a pour effet d'arrêter la rotation de la lame. L'appareil dispose de deux interrupteurs pour les vitesses I et II.
- Le mixeur plongeur est recommandé pour mixer des aliments et la préparation de sauces, soupes, milk-shakes, mayonnaises, compotes et purées pour bébé, pâte à gaufre, pâte à crêpe, etc. Avant de mixer, couper les gros morceaux afin qu'ils atteignent 1,5 cm.
- Ne pas remplir le bol à plus de la moitié afin d'éviter les projections d'aliments. Pour éviter les éclaboussures plonger le pied dans le récipient avant de mettre le moteur en marche.
- Avant de mixer directement dans la casserole de cuisson, toujours veiller à retirer le plat de la source de chaleur pour éviter toute surchauffe du mixeur plongeur (le pied n'étant pas résistant à une forte chaleur sur une période prolongée).

Nettoyage et entretien



Attention risque de blessures! La surface de la lame est très coupante!
Attention pour nettoyer la lame!
Prudence! Danger d'électrocution! L'appareil, le cordon et la fiche d'alimentation ne doivent jamais être plongés dans l'eau ou tout autre

liquide, ni enter en contact avec de l'eau ou tout autre liquide.

- Débrancher la prise avant chaque nettoyage et avant de retirer les accessoires.
- Enlever le pied plongeur. L'appareil, le cordon et la fiche d'alimentation ne doivent jamais être plongés dans l'eau ou autre liquide. Au besoin essuyer avec un chiffon humide et ensuite bien faire sécher.
- Nettoyer le pied plongeur avec de l'eau chaude additionnée de produit vaisselle. Ne jamais toucher de lames tranchantes. Risque de blessures! Nettoyer les lames avec une brosse douce pour la vaisselle.
- Ranger l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Caractéristiques techniques

220-240V~ 50Hz 170-220W; Classe II

Cet appareil a été contrôlé selon les normes de qualité et de sécurité GS, il a été conçu conformément à la réglementation CE.

Durée d'utilisation sans interruption (KB) intervalle de 30 secondes de mixage et 1 minute de pause à respecter.

Recyclage

Jeter et recycler le matériel d'emballage par catégorie et dans les décharges locales prévues à cet effet : papiers et cartons dans le collecteur de vieux papiers, plastiques dans le collecteur pour matières plastiques. Lorsqu'il est arrivé en fin de vie, cet appareil ne doit pas être éliminé dans les poubelles domestiques normales, mais dans une décharge prévue pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.

Le symbole qui figure sur l'appareil, sur le mode d'emploi et sur l'emballage est là pour vous rappeler de penser à votre environnement. Renseignez-vous auprès de votre commune sur les décharges locales.



Les différents matériaux sont recyclables selon les inscriptions indiquées.

Par le recyclage des matériaux et autres formes d'utilisation des vieux appareils vous contribuez ainsi à sauvegarder votre environnement. Votre commune pourra vous indiquer les solutions locales pour l'élimination des déchets (décharge communale de vieux appareils électriques). Assurez une fin de vie soucieuse de l'environnement à vos vieux appareils.

Conditions de garantie

Nous offrons une garantie de 24 mois sur les appareils distribués par nos soins. La garantie commence le jour de la date d'achat (bon de caisse). En cas de mauvais fonctionnement, vous pouvez retourner l'appareil au service après vente de votre commerçant ou revendeur en fournissant le justificatif d'achat original (bon de caisse) et en expliquant les critères de mauvais fonctionnement afin de le faire réparer l'appareil gratuitement ou d'obtenir éventuellement un appareil de rechange.

Pendant cette période de garantie, nous traitons les dysfonctionnements de l'appareil relatifs à des défauts de matériaux ou de fabrication en nous réservant exclusivement le choix de réparer ou d'échanger l'appareil selon le cas. Ce service ne rallonge pas la durée de garantie et ne donne droit à aucune nouvelle garantie supplémentaire.

Une description précise de la réclamation accélère le processus de réparation.

Nous vous prions de bien vouloir noter que tous droits de complaisance sont exclus :

- après l'expiration de la durée de la vie normale de l'appareil en particulier pour les piles, les accumulateurs, les lampes etc.
- pour les accessoires de consommation, pièces d'usure telles que les roues d'entraînement, les charbons de moteur, les brosses à dents, la garniture de meulage, les fouets à pétrir, les fouets batteur, les accessoires de mixeur plongeur, les lames rondes etc.
- pour les pièces facilement cassables, comme par ex. le verre, la porcelaine ou le plastique
- pour les dommages de transport et en cas d'utilisation erronée
- en cas de manque d'entretien, de nettoyage et de maintenance ainsi qu'en cas de non respect des consignes d'utilisation ou de montage
- en cas d'effets chimiques et/ou électrochimiques
- en cas d'utilisation de l'appareil sur un mauvais secteur électrique soit par rapport au voltage, soit par rapport au type de courant ainsi qu'en cas de branchement de l'appareil sur une source d'électricité non appropriée
- en cas de conditions ambiantes anormales et de conditions d'exploitation non conformes au mode d'emploi
- en cas de réparations ou d'interventions effectuées sur l'appareil par des personnes non agréées par nos services
- si nos appareils comportent des pièces de rechange, des pièces complémentaires ou des accessoires n'étant pas les pièces d'origine
- en cas d'endommagement provoqué par un contact avec des matériaux inappropriés

Sous réserve de modifications techniques

Version 04/2013

Inhoud

Algemene veiligheidsinstructies.....	21
Inhoud van het pakket.....	23
Kortstondig gebruik.....	23
Vóór het eerste gebruik.....	24
Beschrijving.....	24
Montage en ingebruikname.....	24
Reinigen en opbergen.....	25
Technische gegevens.....	25
Milieurichtlijnen.....	26
Garantiebepalingen.....	26

Algemene veiligheidsinstructies

Voordat u uw apparaat gaat gebruiken, dient u zich a.u.b. zorgvuldig vertrouwd te maken met de gebruiksaanwijzing. Deze gebruiksaanwijzing moet beslist bewaard worden om later te kunnen naslaan. Als u het apparaat doorgeeft aan derden, overhandig dan a.u.b. ook de gebruiksaanwijzing erbij.

Gebruik volgens de bestemming: dit apparaat is bestemd voor het mixen en fijnmaken van levensmiddelen in het privé-huishouden en niet voor bedrijfsmatige doeleinden.

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het gebruiksdoel zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing. Om gevaren en risico's te vermijden, die kunnen optreden in de omgang met elektrische apparaten, a.u.b. de veiligheidsinstructies naleven. Voor schade en ongevallen als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing zijn wij niet aansprakelijk.



- Apparaat alleen aansluiten op een stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd.
De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
Gebruik een reglementair verlengsnoer, mocht dit nodig zijn, waarvan de technische gegevens overeenkomen met die van het apparaat.
Leg het netsnoer zodanig, dat niemand eraan kan trekken en dat het geen struikelblok kan worden.
- Als extra protectie tegen de gevaren van elektrische stroom wordt het inbouwen van een aardlekschakelaar (RCD) met een verschilstroom van niet meer dan 30 mA in het huishoudelijk stroomcircuit geadviseerd. Vraag uw elektra-installateur om advies.
- **Het apparaat niet gebruiken als:**
 - het een beschadigd netsnoer heeft
 - het mes beschadigd of onvolledig is

- het apparaat gevallen is en evident beschadigd is of functioneel gestoord
In dit geval moet het apparaat door een vakman (*) worden nagekeken en gerepareerd om ieder risico uit te sluiten.

- Een beschadigd netsnoer mag alleen door een vakman (*) vervangen worden om mogelijke gevaren te vermijden. Voor alle reparaties wendt u zich tot een vakman (*).

(*) Vakman: erkende klantenservice van de dealer of van de importeur, bevoegd voor dergelijke reparatiewerkzaamheden. Voor alle reparaties wendt u zich a.u.b. tot deze klantenservice.



- **Let op! Een elektrisch apparaat is geen speelgoed voor kinderen!** Laat het apparaat nooit onbeheerd tijdens het gebruik. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon aanwijzingen krijgen over het gebruik van het apparaat. Bij kinderen is supervisie noodzakelijk, zodat zij niet met het apparaat spelen. Geef kinderen voorlichting over de gevaren die in het kader van elektrische apparatuur kunnen optreden:

- Gevaar door roterende en / of scherpe delen van het apparaat
- Gevaar door elektrische stroom
- Gevaar door hete vloeistoffen



- Kies de locatie van uw apparaat zodanig, dat kleine kinderen geen toegang tot het apparaat hebben.
- Het apparaat alleen gebruiken en bewaren buiten bereik van kinderen.
- Ook moet het netsnoer voor kinderen buiten bereik zijn, omdat zij het apparaat er mogelijk aan omlaag kunnen trekken.
- Voor de veiligheid geen delen van de verpakking (plastic zakken, karton, piepschuim, etc.) binnen bereik van kleine kinderen laten liggen. Zij mogen niet spelen met de kunststofzak, er bestaat gevaar van verstikking!



- **Voorzichtig! Gevaar voor een elektrische schok!** Het apparaat, het netsnoer en de netstekker mogen wegens gevaar van een elektrische schok in geen geval in aanraking komen met water of andere vloeistoffen.

- Dompel het apparaat en het netsnoer nooit onder in water of in andere vloeistoffen, niet om te reinigen, noch voor andere doeleinden.
- Gebruik het apparaat niet nabij een wastafel of een gootsteen.
- Raak het apparaat niet aan met vochtige handen!
- Plaats het apparaat niet op een vochtige ondergrond!
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht!



- **Let op! Letselgevaar! Nooit het mes of de roterende delen, zoals de mes, aanraken als het apparaat is aangesloten op de stroom, om letselgevaar te vermijden.**



- **Het scherpe mes niet aanraken – Letselgevaar!**
- Voorzichtig tijdens het hanteren van het mes van het staafmixer-opzetstuk, vooral tijdens het schoonmaken. Het mes is scherp, letselgevaar! Houd vingers, haar, kleding en andere apparaten uit de buurt van het mes, zodat deze hier niet in vast komen te zitten.



- Altijd wachten totdat het mes stilstaat, voordat u het apparaat uit elkaar haalt, leegt of reinigt.
- **Let op! Tijdens het mixen van hete vloeistoffen bestaat er gevaar voor verbranding!**
- Geen vloeistoffen die warmer zijn dan 45°C in de mixbeker doen, omdat er anders gevaar voor verbranding bestaat en het apparaat beschadigd kan raken. Vul de mixbeker slechts tot de helft, zodat niets kan overlopen of eruit spatten.
- **Aanwijzing:** verwerk geen harde materialen, zoals bevroren levensmiddelen, harde kaaskorsten, oud brood of delen van levensmiddelen niet ongeschikt zijn voor consumptie zoals graten, botten, kraakbeen, stronken, pitten etc., daarvoor is het apparaat niet bedoeld en het kan erdoor beschadigd raken.



- **Let op! Haal de stekker uit het stopcontact,**
 - na ieder gebruik
 - als u het apparaat niet gebruikt
 - voordat u het apparaat schoonmaakt
- Om de netstekker uit het stopcontact te halen, altijd de stekker zelf en nooit het netsnoer vastpakken.
- Het netsnoer mag niet worden beschadigd door scherpe kanten of doordat het in aanraking komt met hete plekken. Het netsnoer mag nooit in de nabijheid van, of in contact met, een warmtebron komen, zodat het niet beschadigd raakt. Apparaat nooit dragen aan het netsnoer. Netsnoer niet knikken en niet om het apparaat heen wikkelen. Controleer regelmatig of het elektrische netsnoer niet beschadigd is. In geval van beschadiging van het netsnoer of van het apparaat mag dit geenszins meer worden gebruikt.
- Na ieder gebruik, evenals vóór het schoonmaken het apparaat principieel uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen. Dit geldt ook in geval van bedrijfsstoringen en voordat de opzetstukken en accessoires verwisseld worden.
- Alleen de originele accessoires mogen met het apparaat gebruikt worden.

Inhoud van het pakket

- Staafmixer
- Gebruiksaanwijzing

Kortstondig bedrijf

Het apparaat is ontworpen voor het verwerken van huishoudelijke hoeveelheden.

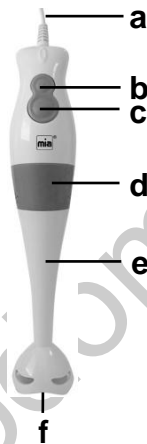
U kunt het apparaat tot aan 30 sec. minuut continu gebruiken. Vervolgens moet de motor ca. 1 minuut afkoelen.

Na twee keer gebruiken binnen een paar minuten moet het apparaat ca. 20-30 minuten afkoelen!

Vóór het eerste gebruik

- Vóór gebruik eerst alle verpakkingsmaterialen en beschermende folies verwijderen.
- Voordat u de eerste keer met het apparaat werkt, adviseren wij alle accessoires met een vochtige doek te reinigen en droog na te wrijven, zodat mogelijke restanten van het productieproces worden verwijderd.
- Plaats het apparaat, of het reservoir ervan op een stabiele, egale, droge en antislip ondergrond.
- Plaats het apparaat niet op een kookplaat, of direct naast een hete oven.

Beschrijving van de onderdelen



- a** Ophangoog
- b** Schakelaar I
- c** Schakelaar II
- d** Steel (afneembaar)
- e** Handapparaat
- f** Lemmet

Montage en ingebruikname

- Zet de (afneembare) schacht op het handapparaat
- Nu met een draaibeweging met de wijzers van de klok mee de beide delen van het apparaat in elkaar schroeven. Let erop, dat de beide onderdelen vast met elkaar verbonden zijn.
- De staafmixer is geschikt voor het fijnmaken en pureren van levensmiddelen bij de voorbereiding van sausen, soepen, milkshakes, mayonaise, babyvoeding en beslag voor wafels en pannenkoeken.

- Maak de mixbeker niet meer dan halfvol, zodat er niets overloopt tijdens het mixen.
Om spetters te voorkomen, dompelt u eerst de schacht in het reservoir, voordat u het apparaat in werking zet.
- Als u bij het koken direct in de pan wilt werken, dan haalt u deze eerst van het fornuis af en laat u de inhoud ca. 10 minuten afkoelen, om uw staafmixer niet te oververhitten (aangezien deze niet duurzaam hittebestendig is).
- **Aanwijzing:** verwerk geen harde materialen, zoals bevroren levensmiddelen, harde kaaskorsten, oud brood of delen van levensmiddelen niet ongeschikt zijn voor consumptie zoals graten, botten, kraakbeen, stronken, pitten etc. Daarvoor is het apparaat niet bedoeld en het wordt erdoor beschadigd.
- Na gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
- **Voorzichtig! Letselgevaar!** Het scherpe mes niet aan het lemmet aanraken.
- Na ieder gebruik het apparaat uitschakelen en uit veiligheidsredenen de stekker uit het stopcontact halen om het apparaat te ontkoppelen van de netstroom.



Reinigen en opbergen



Voorzichtig! Gevaar voor een elektrische schok! Om te reinigen het apparaat altijd eerst uitzetten. Haal de stekker uit het stopcontact vóór iedere reiniging en om de accessoire delen af te nemen. Dompel het handapparaat met de motorunit, het netsnoer en de netstekker nooit onder in water of andere vloeistoffen!



Voorzichtig! Letselgevaar! Geen scherpe mes aanraken.

- Haal de schacht van het handapparaat.
- Veeg het handapparaat en het netsnoer, indien nodig, alleen af met een licht vochtige doek. Reinig de schacht van de staafmixer en het mixbeker met warm water en een mild afwasmiddel.
- **Let op! Letselgevaar! Het scherpe mes niet aanraken!**
- **Geen deel mag in de vaatwasmachine gereinigd worden omdat deze delen daarvoor niet zijn bestemd en beschadigd kunnen raken.**
- Bewaar het apparaat niet naast een verwarming. De behuizing zou kunnen smelten. Bewaar het apparaat, als u het niet gebruikt, op een droge plaats buiten bereik van kinderen.



Technische gegevens

220-240V~ 50Hz 170-220W; Beschermingsklasse II

Dit apparaat is GS gecontroleerd en komt overeen met de CE-richtlijnen.

Kortstondig bedrijf (KB): interval van 30 sec. bedrijf en 1 minuut pauze aanhouden (zie pagina 22).

Milieurichtlijnen

Voer de verpakking gescheiden af en conform uw lokale afvalvoorschriften.

Doet u karton en papier bij het oud papier en laat folies recycleren.

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet via het gewone huisvuil worden afgevoerd en moet op een verzamelpunt voor het recycleren van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking wijst hierop. Vragen over milieuvoorschriften worden door uw plaatselijke afvalverwerking beantwoord. De materialen zijn volgens hun kenmerken herbruikbaar. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Vraag a.u.b. bij uw gemeentelijke afvalverwerking naar de betreffende plaats voor de afvalverwerking (verzamelplaats voor oude apparaten van de gemeentelijke afvalverwerking). Zorg zodoende voor een milieuvriendelijk afvoeren van het apparaat.



Garantievoorschriften

Op het door ons verkochte apparaat bestaat 24 maanden garantie. Deze begint op de dag van aankoop (kassabon). Stuur het verzendklare apparaat in geval van storing onder opgave van de aard van het defect en met de originele kassabon (noodzakelijk voor een kosteloze reparatie of indien het apparaat moet worden vervangen) naar uw handelaar.

Onder de garantie valt een defect aan het apparaat, dat is ontstaan ten gevolge van materiaal- of fabricagefouten. Wij beslissen, of een reparatie mogelijk is of dat het apparaat moet worden vervangen. Dit verlengt niet de garantieperiode. Er bestaat geen aanspraak op een nieuwe garantieperiode.

Een nauwkeurige omschrijving van het defect zorgt voor een snellere afhandeling. Wij vragen om begrip voor het feit, dat aanspraken op grond van coulance zullen worden afgewezen:

- na afloop van de normale levensduur en in het bijzonder voor batterijen, accu's, lampen etc.,
- voor onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, zoals bijvoorbeeld aandrijfriemen, motorkoolstaven, tandenborstels, slijpstukken, kneedhaken, gardes, staafmixer-opzetstukken, messen etc.,
- bij breukschade, zoals bijvoorbeeld bij glas, porselein of kunststof
- bij transportschade, bij verkeerd gebruik en
- bij te weinig reiniging en onderhoud, bij het niet-naleven van de montagehandleiding en de gebruiksaanwijzing,
- bij chemische en/of elektrochemische invloeden,
- indien het apparaat met verkeerd voltage werd gebruikt en bij het aansluiten op ongeschikte stroombronnen,

- bij abnormale milieu-omstandigheden, bij ongewone gebruiksomstandigheden of indien het apparaat voor een andere als de eigenlijke bestemming werd gebruikt,
- en ook dan, indien reparaties of ingrepen werden uitgevoerd door personen, die hiertoe niet door ons zijn geautoriseerd,
- indien niet-originele vervangende- of aanvullende onderdelen of accessoires in het apparaat zijn geplaatst of
- indien het apparaat in aanraking is gekomen met ongeschikte stoffen, die het defect hebben veroorzaakt

Behoudens technische veranderingen

Versie 04/2013

Prodomus

Spis treści

Ważne wskazówki bezpieczeństwa.....	28
Zawartość opakowania.....	30
Opis części.....	30
Praca w trybie krótkotrwałym.....	31
Przed pierwszym użyciem.....	31
Rady dotyczące korzystania z blendera ręcznego.....	31
Uruchomienie.....	31
Czyszczenie i konserwacja.....	32
Specyfikacja techniczna.....	33
Utylizacja.....	33
Informacje dotyczące gwarancji.....	33

Ważne wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem prosimy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi. Dokument ten należy zachować na przyszłość jako źródło referencji. W razie przekazania urządzenia, prosimy dołączyć do niego także instrukcję.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem: Urządzenie to jest przeznaczone do miksowania i przygotowywania puree produktów spożywczych w gospodarstwach domowych (nie jest przeznaczone do celów komercyjnych). Prosimy korzystać z niego wyłącznie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Aby uniknąć zagrożeń i rodzajów ryzyka związanych z użytkowaniem urządzeń elektrycznych, prosimy przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody oraz wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji.



- **Uwaga! Urządzenie elektryczne nie jest zabawką dla dzieci.** Nigdy nie zostawiać urządzenia bez kontroli w trakcie użytkowania! Urządzenie nie może być użytkowane przez osoby (włączając w to dzieci), których stan fizyczny, ruchowy lub umysłowy, czy też brak doświadczenia i/lub brak wiedzy nie gwarantuje bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem. Osoby te powinny być nadzorowane przez kogoś innego w trakcie użytkowania urządzenia. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się sprzętem.
- Dzieciom należy wyjaśnić zagrożenia związane z użytkowaniem urządzeń elektrycznych:
 - Zagrożenie związane z obracającymi się ostrzami
 - Zagrożenie związane z nagrzewaniem się części urządzenia
 - Zagrożenie porażeniem prądem
- Należy wybrać takie miejsce ustawienia urządzenia, by dzieci nie miały do niego dostępu. Także kabel sieciowy musi być niedostępny dla dzieci, tak by nie mogły pociągnąć przez niego urządzenia.

- Ze względów bezpieczeństwa nie pozostawiać elementów opakowania (torebek plastikowych, kartonu, styropianu, itp.) dostępnych dla dzieci. Nie wolno dzieciom pozwalać bawić się z plastikowymi workami, ponieważ grozi to uduszeniem!
 - Dzieci nie mogą mieć również dostępu do kabla sieciowego, w innym przypadku mogłyby ściągnąć urządzenie.
 - Ze względów bezpieczeństwa nie pozostawiać elementów opakowania (torebek plastikowych, kartonu, styropianu, itp.) w zasięgu dzieci. Nie pozwalać dzieciom bawić się plastikowymi torebkami, ze względu na ryzyko uduszenia!
 - Urządzenie należy podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka.
Zasilanie sieciowe musi być zgodne z danymi technicznymi urządzenia. W innym przypadku może dojść do przegrzania lub uszkodzenia urządzenia. W razie potrzeby można zastosować odpowiedni przedłużacz, którego specyfikacja techniczna jest zgodna ze specyfikacją zakupionego urządzenia.
 - W formie dodatkowej ochrony przed zagrożeniami związanymi z prądem elektrycznym zaleca się zabezpieczenie wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym o znamionowym prądzie reakcji wynoszącym maksymalnie 30 mA. Należy zasięgnąć porady specjalisty - elektryka.
 - **Urządzenia nie wolno używać, gdy:**
 - samo urządzenie lub kabel zasilający jest uszkodzony;
 - ostrze jest uszkodzone lub niekompletne;
 - urządzenie spadło i doznało widocznych uszkodzeń lub wykazuje zakłócenia w funkcjonowaniu;
W takich przypadkach, urządzenie musi zostać sprawdzone i naprawione przez specjalistę (*), aby wyeliminować zbędne ryzyko. Wszelkie naprawy należy zlecać specjalistom (*).
 - **Zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka,**
 - gdy urządzenie nie jest eksploatowane;
 - przed czyszczeniem urządzenia.
 - Aby wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, pociągnąć zawsze za wtyczkę nie za kabel zasilający. Nigdy nie nieść urządzenia trzymając za kabel zasilający. Kabla nie należy zginać, ani owijać wokół urządzenia. Regularnie kontrolować czy kabel nie uległ uszkodzeniu.
 - W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego lub urządzenia nie wolno z niego korzystać. Uszkodzony kabel powinien zostać wymieniony przez specjalistę (*), aby zapobiegać niepotrzebnemu ryzyku.
- (*) Specjalista: autoryzowany punkt sprzedaży dostawcy lub importera, który jest zdolny do przeprowadzenia napraw tego rodzaju. Odnośnie ewentualnych napraw należy skontaktować się z działem obsługi klienta.
- Kabel należy ułożyć tak, by nikt za niego przypadkowo nie pociągnął, ani go nie uszkodził. Uważać, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre krawędzie lub też w wyniku zetknięcia się z ciepłymi miejscami. Unikać kontaktu kabla zasilającego z wodą i wilgocią. Uważać, by kabel zasilający w żadnym wypadku nie znajdował się w pobliżu źródeł ciepła, ani nie leżał

na ostrych krawędziach, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia.

- W celu zapobiegania ryzyku porażenia prądem i obrażeń, po każdym użyciu, jak również przed czyszczeniem urządzenia, należy je zatrzymać i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Także w przypadku usterek w trakcie pracy i przed wymianą nakładek i akcesoriów.
- Można stosować jedynie oryginalne akcesoria. Zastosowanie obcych elementów jest związane z ryzykiem obrażeń i może prowadzić do uszkodzenia urządzenia.



- **Uwaga ryzyko porażenia prądem! Uważać, by moduł napędzający, kabel zasilający i wtyczka w żadnym wypadku nie miały kontaktu z wodą lub innymi cieczami.**

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach, w celu czyszczenia lub w innym celu.
- Nie korzystać z urządzenia w pobliżu zlewu lub umywalki.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi dłońmi.
- Nie stawiać urządzenia na wilgotnym podłożu.
- Nie korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.



- **Uwaga ryzyko obrażeń!** Po podłączeniu urządzenia do zasilania, nigdy nie dotykać ostrza, aby uniknąć ryzyka obrażeń.

Zawartość opakowania

- Blender ręczny ze zdejmowanym trzonkiem
- Instrukcja obsługi

Opis części



- a Otwór do zawieszenia
- b Regulator poziomu
- c Regulator poziomu
- d Moduł silnika
- e Trzonek (zdemowany)
- f Ostrze

Praca w trybie krótkotrwałym

- Urządzenie jest przeznaczone do pracy krótkotrwałej. Pracować zgodnie z zalecanymi interwałami: 30 sekund mieszania i następnie 1 minuta przerwy, aby nie przegrzać silnika.

Przed pierwszym użyciem

- Przed rozpoczęciem użytkowania usunąć wszystkie elementy opakowania i folie ochronne.
- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem po raz pierwszy, zalecamy przetarcie akcesoriów mokrą ściereczką, a następnie ich osuszenie. Przy tym uważać, aby nie zranić się o ostre ostrza głowicy do przygotowywania puree.

Rady dotyczące korzystania z blendera ręcznego

- Aby osiągnąć najlepsze efekty rozdrabniania i przecierania, należy odpowiednio przygotować wybrane składniki. Owoce i warzywa umyć (można też obrać ze skórki) i usunąć pestki, a następnie pokroić w średniej wielkości kawałki. Kawałki jablek zdecydowanie lepiej ulegają przetarciu niż jabłko w całości.
- Niektóre rodzaje owoców i warzyw trudno jest przetrzeć, ponieważ są dość suche. Wówczas można ułatwić przecieranie przez dodanie cieczy (wody, soku).
- Przy obróbce mięsa uważać, żeby kawałki mięsa nie zawierały resztek kostek lub chrząstek. W innym przypadku może dojść do uszkodzenia noża tnącego.
- W przypadku bardzo niewielkich ilości, nie trzeba stosować blendera ręcznego. Małą cebulę szybciej rozdrobnimy ręcznie, niż stosując blender ręczny, który później trzeba dokładnie umyć. Zatem zaoszczędzimy energię i czas przeznaczony na mycie.

Uruchomienie



Ostrożnie, niebezpieczeństwo obrażeń! Ostrza są niezwykle ostre. Trzymać palce, włosy, odzież i inne urządzenia z dala od obracających się ostrzy, aby nie zostały wciągnięte przez urządzenie.



Uwaga! W przypadku mieszania gorących cieczy istnieje ryzyko poparzeń!



Dlatego też napełniać pojemnik tylko do połowy, aby płyn się nie przelał ani nie przyskał.

Uwaga! Przed założeniem lub zdjęciem trzonka, zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

- **Wskazówka:** Nie używać blendera do żadnych twardych produktów, np. mrożonek, twardych rodzajów sera, starego chleba lub nie ulegających zgnieceniu produktów spożywczych, takich jak kości, kości, chrząstki, łodygi, nasiona itp. Urządzenie nie jest przystosowane do ich przetwarzania.
- Blender ręczny jest przeznaczony do rozdrabniania produktów spożywczych i przygotowywania sosów, zup, shakeów mlecznych, majonezu, papek dla dzieci, ciasta na naleśniki i waffle. Duże części należy rozdrobnić przed miksowaniem na mniejsze kawałki (wielkości ok. 1, 5 cm).
- Założyć (zdejmowaną) końcówkę na trzonek. Trzymać urządzenie tak, by trzonek (moduł napędowy) znajdował się w górze, a przełącznik był widoczny z przodu. Obracając trzonek w prawo, a końcówkę w lewo można połączyć obie części. Gdy mała strzałka na końcówce będzie znajdować się po środku pod symbolem kłódki, wówczas trzonek został prawidłowo zablokowany. Powinno rozleć się kliknięcie.
- Urządzenie zostaje **WŁĄCZONE**, po naciśnięciu przełącznik poziomów pracy i przytrzymaniu go. Urządzenie zostaje **WYŁĄCZONE**, po zwolnieniu przełącznika. Po zwolnieniu przełącznika, ostrza przestają się poruszać. Dostępne są dwa poziomy prędkości pracy urządzenia I i II.
- Nie przepelniać pojemnika do miksowania powyżej połowy, aby zapobiec odpryskiwaniu. W tym celu należy zanurzyć końcówkę w pojemniku, i dopiero wówczas włączyć urządzenie.
- Jeżeli w trakcie gotowania, chcemy miksować bezpośrednio w gamku, należy najpierw zdjąć go z palnika, aby nie przegrzać blendera, ponieważ nie jest on trwale zabezpieczony przed wysokimi temperaturami.
- **Po każdym użyciu wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i oczyścić urządzenie,** ponieważ miało ono kontakt z produktami spożywczymi.



Czyszczenie i konserwacja



Uwaga ryzyko obrażeń! Krawędzie ostrzy są bardzo ostre! Zachować ostrożność przy czyszczeniu ostrzy!



Uwaga ryzyko porażenia prądem! W żadnym wypadku nie wolno zanurzać urządzenia, kabla zasilającego i wtyczki w wodzie lub innych płynach, ani dopuszczać by elementy te miały jakiś kontakt z płynami.

- Po każdym użyciu i przed czyszczeniem lub zdejmowaniem akcesoriów, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Po każdym użyciu koniecznie umyć blender. Zdjąć końcówkę z trzonka. Modułu silnika ani kabla zasilającego i wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie. Ewentualnie można je przetrzeć wilgotną ściereczką i pozostawić do wyschnięcia.
- Przy lekkim zabrudzeniu często wystarczy opłukać końcówkę pod bieżącą wodą. W przypadku uporczywych zabrudzeń można namoczyć końcówkę w pojemniku z gorącą wodą i uruchomić blender przez chwilę w cieplej wodzie. W ten sposób szybciej usuniemy silne zabrudzenia. Do tego stosować stabilny pojemnik.



- Oplukać końcówkę blendera ciepłą wodą i umyć delikatnym płynem do mycia. Nie dotykać ostrzy. Niebezpieczeństwo obrażeń! Czyścić ostrza miękką gąbką.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

Specyfikacja techniczna

220-240V~ 50Hz 170-220W; Klasa ochrony II

Urządzenie to zostało przetestowane i jest zgodne z obowiązującymi dyrektywami CE.

Tryb pracy krótkotrwałej (KB): Zachować interwał 30 sek. miksowania i 1 min. przerwy.

Utylizacja

Opakowanie usunąć sortując i zgodnie z miejscowymi przepisami o odpadach. Karton i papier należy oddać na makulaturę, folie do odpowiedniego pojemnika surowców wtórnych. Niniejszy produkt po skończonym czasie eksploatacji nie może być utylizowany jako zwykłe odpady z gospodarstwa domowego, lecz musi być oddany do punktu surowców wtórnych dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol (przekreślony pojemnik na śmieci) umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu. Odpowiedzi na pytania odnośnie utylizacji udziela najbliższy komunalny skład odpadów. Użyte tworzywa nadają się do wtórnego użycia zgodnie ze swoim oznaczeniem. Powtórne użycie, stosowanie surowców wtórnych oraz inne formy recyklingu zużytych urządzeń stanowią ważny element ochrony środowiska naturalnego. Prosimy o kontakt z lokalnymi władzami odnośnie punktu zbiórki tego typu odpadów. Tym samym zapewniając utylizację zgodną z przepisami.



Informacje dotyczące gwarancji

Na sprzedawane przez nas urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. Gwarancja rozpoczyna biec w dniu sprzedaży (paragon). W przypadku usterki należy przekazać sprzedawcy kompletne urządzenie w oryginalnym opakowaniu wraz z informacją o wadzie oraz oryginalnym dokumentem zakupu (paragonem), który jest bezwzględnie konieczny do przeprowadzenia bezpłatnej naprawy lub wymiany urządzenia przez sprzedawcę.

W przypadku pytań, prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta:
Sprzęty AGD - Dział Obsługi Klienta
Tel: (089) 3000 88 - 21

W ramach gwarancji usuwane są wady urządzenia wynikające z błędów materiałowych lub produkcyjnych, według naszego uznania poprzez naprawę lub wymianę. Świadczenia te nie przedłużają okresu gwarancji. I nie dają prawa do wyznaczenia nowego okresu gwarancji.

Prosimy nie przysyłać urządzeń bez wezwania lub odpłatnie w formie paczek.

Dokładny opis wady skraca czas potrzebny do jej usunięcia.

Prosimy o zrozumienie, że nie mogą być uwzględniane roszczenia:

- po upływie czasu eksploatacji właściwego dla danego urządzenia, w szczególności baterii, akumulatorów, żarówek etc..
- dotyczące wyposażenia dodatkowego i części łatwo się zużywających, jak np. pasków napędowych, szczotek silnika, mieszadełek, nasadek blendera, okrągłych noży itp.
- z tytułu pęknięć, jak np. szkła, porcelany lub tworzyw sztucznych
- z tytułu uszkodzeń transportowych, niewłaściwego użycia, jak również
- w przypadku niewystarczającej pielęgnacji, czyszczenia lub konserwowania oraz w przypadku nie przestrzegania wskazówek dotyczących obsługi i montażu urządzenia
- w przypadku oddziaływania czynników chemicznych i/lub elektrochemicznych
- w przypadku podłączenia urządzenia do prądu o niewłaściwych parametrach lub napięciu oraz w przypadku podłączenia urządzenia do niewłaściwego źródła prądu
- w przypadku anormalnych warunków w otoczeniu oraz w przypadku eksploatacji urządzenia w niewłaściwych warunkach
- jak również gdy urządzenie było naprawiane lub otwierane przez osoby, które nie są przez nas autoryzowane w tym zakresie lub
- gdy w naszych urządzeniach montowane są części zamienne nie będące częściami oryginalnymi lub też
- gdy usterkę spowodował kontakt z niewłaściwymi materiałami

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Wersja 04/2013